

Boletín

GTZ - PERÚ



«El programa Sembrando intenta soldar los aspectos económico y social en un solo programa y hacerlo lo más eficientemente posible.»

*Sra. Pilar Nores de García, primera dama de la Nación
y presidenta del programa Sembrando*

gtz

sumario



Pág. 4

Entrevista
Pilar Nores de Garcia
Primera dama de la Nación y
presidenta del programa Sembrando



Pág. 8

Desarrollo sostenible y
gobernabilidad



Pág. 10

Entrevista
Sr. Antonio Brack
conservacionista



Pág. 12

Proyecto Educativo
Nacional (PER)



Pág. 13

Interculturalidad



Pág. 15

Formación de nuevas
docentes



Pág. 16

Amanecer en Tingana



Pág. 18

Entrevista
Dra. Ulrike Lamle



Pág. 19

Sistema Alerta
Temprana / PADEP-
GTZ



Pág. 20

Plan 100.000 Conexiones



Pág. 22

Cuencas andinas



Pág. 23

Red Sectorial Estado y
Democracia



Pág. 24

Simposio: Contralorías del
Perú y de Colombia



Pág. 25

Eventos

Pág. 3 Editorial

Pág. 28 Libros & videos

Pág. 34 Nosotros

11

gtz

Este mensaje me parece muy importante para todos nosotros como latinoamericanos ya que vivimos en países donde hay mucha pobreza y por eso quiero compartirlo con ustedes:

«La diferencia entre los países pobres y ricos, no es su edad, hay países que tienen más de dos mil años y son pobres; por otro lado, Canadá, Australia y Nueva Zelanda, que hace 150 años eran desconocidos, hoy son países desarrollados y ricos.»

«Japón posee un territorio 80% montañoso inadecuado para la agricultura y la cría de ganado y es la segunda economía mundial; otro ejemplo es Suiza que no produce cacao pero tiene el mejor chocolate del mundo y se transformó en la caja fuerte del planeta por su seguridad. También Alemania que quedó destruido después de la Segunda Guerra Mundial y hoy es una de las grandes potencias.»

«¿En dónde está, entonces, la diferencia? La diferencia la hace la actitud de las personas moldeada por la educación y la cultura.»

«Al analizar la diferencia, vemos que en los países ricos se siguen estos principios de vida: la ética como principio básico, la integridad, la responsabilidad, el respeto a las leyes, el respeto por los derechos de los demás ciudadanos, el amor por el trabajo, el esfuerzo por el ahorro y la inversión, el deseo de superación y la puntualidad.»

«No somos pobres porque nos faltan recursos naturales o porque la naturaleza fue cruel con nosotros, somos pobres porque nos falta actitud, nos falta voluntad para cumplir esos principios de funcionamiento de las sociedades ricas y desarrolladas.»

«Somos así por querer llevar ventaja sobre todos y todo, somos así por ver que algo está mal y decir: 'No le pares'. Debemos tener actitudes y memoria viva, solo así cambiaremos la América Latina de hoy.» (FUENTE DESCONOCIDA ENVIADO POR INTERNET).

Victoria Patiño
Coordinadora General
boletingtz@yahoo.com





«Me he acercado a GTZ para felicitarlos por la forma de trabajar que tienen»

Sra. Pilar Nores de García, primera dama de la Nación, elogió a la GTZ - Perú por ser los coautores de la cocina mejorada.

Sé que ha presentado su programa a la GTZ ¿cuál es su impresión sobre el trabajo de la GTZ en el Perú?

En realidad, no presenté el programa Sembrando a la GTZ, lo que hice fue felicitarlos. En primer lugar, porque ustedes son los coautores de la cocina mejorada (modelo Incahuasi) que yo estoy impulsando por todo el país. En segundo lugar, porque he visto el trabajo que se hace a través de las pozas de regadío en la zona de Cajamarca y en otros distritos; y en tercer lugar, porque he visto que buscan justamente el factor diferencial en cada una de las distintas zonas para estimular su desarrollo.

Fui a GTZ interesada por el trabajo que ustedes hacen y a obtener mayor información, porque creo que yo no he descubierto nada nuevo. Todo está hecho por la gente que ha trabajado antes.

El programa Sembrando intenta soldar los aspectos económico y social en un solo programa y hacerlo lo más eficientemente posible. Por ejemplo, entregamos la cocina Incahuasi a la que le hemos incorporado una cerámica resistente. La hemos modernizado un poco. Antes estaba previsto que cada campesino hiciera su propia cocina, pero, para mí es más costoso capacitar a cada campesino, que llevarle ya el cerámico resistente y con ellos simplemente construir la cocina.

Hemos incorporado algunas modificaciones, pero sigo considerando que ha sido un aporte muy importante de la GTZ y ojalá que la mayoría de los programas sociales tuvieran un componente como este de modo obligatorio en sus intervencio-

nes. En eso sí estoy bregando para que los programas del Gobierno lo incluyan.

¿Qué espera usted de las organizaciones de cooperación internacional en el Perú?

Considero que me he apoyado mucho en ellas; he aprendido mucho de ellas porque son las que tienen más experiencia y justamente me he acercado a GTZ para felicitarlos por la forma de trabajar que tienen. Creo que mientras más esfuerzo se dedique al desarrollo regional, a través de los organismos estatales, gobiernos municipales y regionales, etc., se logra mayor institucionalidad y se pone mayor imaginación en los temas. Lo que yo pienso es que no podemos perder de vista el aspecto productivo.

Yo pediría que sigamos el ejemplo de la FAO que ha incorporado a su práctica diaria los componentes productivos, para que en el país no haya programa social que no toque de cerca el aspecto productivo. Porque sin esto, no hay forma de darle sostenibilidad en el tiempo, cualquiera sea esta capacidad. Que aprendamos a hacer la cooperación «por goteo»; vayamos exactamente donde hace falta y con lo que hace falta.

¿Por qué ese riego masivo? ¿Por qué con la bandera de disminuir la pobreza se reparte un bien que no da resultados? Por lo menos, América Latina en su conjunto en los últimos veinte años no ha reducido su pobreza con esa política.

Sabemos que está llevando adelante el programa Sembrando, nos gustaría que nos hablara de él. El programa tiene alguna originalidad respecto de

todos los programas anteriores, que he apoyado. Pretende complementar dos objetivos: uno, el desarrollo económico y el otro, el desarrollo social.

Desde el punto de vista económico, pretendemos trabajar con la extrema pobreza en nuestro país, que se encuentra en la zona altoandina entre los 2.500 y los 5.000 metros de altura, haciendo que el ciudadano consiga un mejor nivel de ingreso por su esfuerzo y su trabajo.

Creemos que la única forma de salir de la pobreza es un empleo rentable. Pobreza para nosotros es que el esfuerzo que un ciudadano hace como trabajo diario no le rinde lo suficiente para mantener a su familia. Trabajamos en esta área mejorando la productividad, sea en el agro o la ganadería. En algunos casos, llevando el arado andino fruto de la cooperación técnica suiza (COSUDE); en la región de Cusco, su uso ha demostrado que un arado de metal demanda un 30% menos de esfuerzo y aumenta la productividad en un 20%.

En el aspecto social, los principales problemas de la región altoandina son la desnutrición crónica (que es irreversible cuando el niño pasa de dos años) y la mortalidad materno-infantil. Queremos trabajar en las causas de estos problemas. ¿Por qué el niño es desnutrido o muere a temprana edad?

El primer problema son las enfermedades broncopulmonares causadas por la costumbre campesina de cocinar a fuego abierto dentro de su vivienda, por lo que constantemente están inhalando humo. La madre y el niño son los más afectados porque la madre prepara los alimentos y el niño está en su espalda. Pensamos solucionarlo con una cocina mejorada que ahorra un 40% de combustible y tiene dos hornillas, lleva un tubo que es una chimenea

que remite los gases hacia afuera. La solución es muy sencilla y da pena que hasta el día de hoy no hayamos puesto en práctica masivamente esta cocina, fruto de la cooperación técnica alemana (GTZ). Es una innovación muy barata. Lo que hacemos nosotros es llevar la cocina mejorada a cada vivienda. Queremos cambiar la pernicioso costumbre de cocinar como lo hacen ahora y, luego, entrar con los remedios clásicos: el desparasitado y la ingesta de hierro fundamentalmente en los niños menores de dos años.

¿Por qué el programa Sembrando ha elegido esta zona del país y no otras que también están en extrema pobreza?

Donde se encuentra la mayor concentración poblacional es en la zona altoandina. Tenemos más de cinco millones de personas viviendo en esta condición entre los 2.500 y los 5.000 metros de altura. Y he decidido concentrarme en un área en la que pueda demostrar —fehacientemente y en el corto plazo— cuál es el camino para salir de la desnutrición crónica y reducir la pobreza extrema.

¿Cómo piensa lograr un desarrollo sostenible en zonas en las que las condiciones naturales son tan duras para la gente?

Indudablemente, todos ellos poseen tierras en propiedad. Uno de los problemas es que las parcelas son pequeñas, pero si nosotros logramos hacer una suerte de coordinación entre parcelas a medida que entregamos el arado a cada cinco comuneros, entonces forzamos a la integración de las parcelas. Por ejemplo, estamos trabajando en Cajabamba, donde existen muy pocas tierras irrigadas. Estamos coordinando de qué manera se puede concretar una irrigación, ampliando la laguna de Quengococha, que da el agua para Cajabamba,



para que se pueda hacer irrigable toda la zona del valle. Además, llevándoles tecnología mejorada para que puedan irrigar sus hectáreas por goteo o por aspersión, ya no por acequias que desperdician mucha agua. En el momento en que se dispone de riego tecnificado se puede tener dos y hasta tres cosechas al año.

Por último, asesorarlos en el tipo de producto que deben sembrar: estamos estudiando la variedad de oleaginosas más conveniente para poder producir biodiésel, pues ya se están instalando plantas con este propósito. Usted le pone modernidad con gran sencillez. Entendemos que podría ser girasol o colza.

Ustedes, la GTZ, me han dado a conocer el piñón que se está usando en Brasil y en Argentina y, después de la reunión que tuve con el Dr. Liehr, director de la GTZ, he traído alguna información pertinente sobre el piñón. De no poder sembrarse hectáreas completas, por lo menos se podría usar en los cercos y eso sería un beneficio adicional.

Por eso es que estamos investigando para escoger el nicho, el producto propio de cada región. No hay que quedarse en el producto que ellos ya cultivan. Tenemos zonas de trigo, de papa; pero en la zona papera se puede cambiar el producto. En algunas no se puede cambiar, entonces tenemos que arreglarnos o con los surcos o con las plantas medicinales o con algún plus que le signifique al campesino salir de la condición de productor único de papa. El secreto está en buscar la combinación que le pueda hacer rentable a su parcela para mantener a su familia y permitirles un excedente.

Hablando de la igualdad de géneros ¿siente que en el Perú ha habido un cambio significativo?

Nosotros tenemos dos Perú, uno el urbano y moderno y otro, el agrario y más antiguo. En cuanto al urbano, creo que se han dado muchos pasos, pero en cuanto al rural creo que no. Todavía yo me encuentro, en las comunidades en las que trabajamos, con hechos que demuestran la desigualdad. Como por ejemplo, que el mayor porcentaje de personas indocumentadas son mujeres, o que la discriminación se origina en el centro del hogar en el sentido de que el niño varón va al colegio y la mujer se queda para pastoreo.

En mi programa, llegamos junto con Reniec para que se entregue DNI y partida de nacimiento a todos los niños y, en segundo lugar, estamos haciendo obligatorio que la capacitación en productividad sea igual para hombre y mujer; el varón y la mujer deben aprender las mismas cosas y desarrollarse de igual manera con la misma opción.

Aprovechando este interés de su parte de dar DNI y partida de nacimiento a todos los niños, le comento que la GTZ tiene un programa que está trabajando este tema.

Yo creo que es un trabajo que deberíamos emprender y estoy abocada a ello, espero lograr que el Reniec establezca el documento de identidad obligatorio desde que el niño nace. Ojalá podamos lograrlo, es una necesidad nacional.

Ahora, hablando en el nivel personal, ¿es muy difícil ser primera dama?

Eso depende de la forma como la persona responde: en mi caso, lo tomo como un desafío de posibilidades de trabajo y verá que no estoy abocada a nada más que al programa Sembrando y a tratar de hacer las cosas lo mejor posible.

Es un incentivo como persona porque realmente desde la posición en que me encuentro uno tiene la suerte de que mucha gente quiera apoyar y, como hay más visibilidad pública, llega más información adicional de nuestro trabajo en la ONG. Eso es un estímulo superior, como también son superiores las responsabilidades.

Yo lo tomo con naturalidad, yo ya sé que uno pasa a no tener tiempo para nada, pero no me aflige porque las que eran mis amigas también trabajan conmigo. Mis hijos también trabajan y me apoyan y me



ayudan los fines de semana que no hay secretaria. Se consigue una mayor solidez, porque el vivir en el mismo sitio donde trabajo me permite de todas maneras tener una hora de almuerzo para compartir con mi esposo y mis hijos.

¿Cómo combina la madre, la esposa, la mujer y la primera dama?

Mis hijos ya están grandes, madre ya no necesitan mucho, necesitan más de compañera y en eso sí, porque toda la vida nos han conocido en este tipo de trabajo, y nos siguen un poco en la armonía del tema.

Lo que hace falta siempre es un «hasta aquí no más», fijar los límites. Pero no tengo ningún problema, se han vuelto más amigos que hijos en esta edad en que ya son adolescentes y ya están en la universidad.

Con mi esposo compartimos todo, es una forma de tener mucha mayor relación. Y de mujer, como le dije, mis amigas están trabajando conmigo, así que tenemos más horas que compartir, ya no es compartir el cafecito sino las preocupaciones y salir corriendo juntas a visitar las comunidades.

Esta es la segunda vez que usted es primera dama ¿nota cambios en sus expectativas y sueños?

Yo diría en mis preocupaciones. Durante el pri-

mer gobierno de mi esposo el problema principal era el terrorismo y con él venían los niños huérfanos que había dejado este flagelo, de manera que mi preocupación fue atender a los niños en abandono.

El Perú ha cambiado y el mundo también, de manera que nos encontramos en el 2006 con un Perú que crece económicamente, que tiene un gran desarrollo y posibilidades en los próximos años; pero este desarrollo no se siente hacia dentro, todavía hay una gran separación entre el Perú exportador y moderno y el resto del país.

El reto es hacer que ese resto del país se incorpore a este mundo productivo. El reto es diferente, las preocupaciones son distintas, pero hay una mayor paz interior al saber que ya no hay terrorismo.

¿Le gustaría agregar algo?

Solo agradecer por la gentileza de esta entrevista y esperar que —a través de esta lectura— algunas personas se interesen en el programa Sembrando, lo encuentren coherente y digno de apoyar, y si es así, invocarles que lo hagan.

Victoria Patiño
Coordinadora General
boletingtz@yahoo.com



Apagón mundial de 5 minutos contra el cambio climático

El 1 de febrero de 2007, algunos monumentos emblemáticos europeos como la parisina Torre Eiffel o la madrileña Puerta de Alcalá, se apagaron por cinco minutos (entre las 19:55 y las 20:00 horas locales) para protestar contra el cambio climático. La iniciativa, que surgió de un colectivo de organizaciones francesas denominado Alianza por el Planeta, se llevó a cabo bajo el lema «Cinco minutos de respiro para el planeta». La intención fue alertar a los ciudadanos sobre el problema del derroche energético y la urgente necesidad de actuar.

TOMADO DE INTERNET, IBLNEWS, AGENCIAS.

Desarrollo sostenible a partir del fortalecimiento de la recaudación de ingresos propios locales

El Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión está asesorando el fortalecimiento de la recaudación de ingresos propios locales con el fin de evitar la volatilidad del financiamiento de los servicios públicos locales y garantizar su sostenibilidad.

Las 1.831 municipalidades del Perú (194 municipalidades provinciales y 1.637 municipalidades distritales) intentan asumir sus funciones a cabalidad, atendiendo las necesidades básicas de la población (como agua potable, electricidad, infraestructura vial, seguridad y telefonía), construyendo y manteniendo escuelas, mercados e instalaciones deportivas, y encargándose de la eliminación de aguas residuales y desechos sólidos. No obstante, para llevar a cabo estas tareas se requieren recursos financieros, y estos son muy escasos. Por lo general, los fondos disponibles apenas alcanzan para pagar las planillas de las administraciones municipales, muchas veces sobredimensionadas, por lo tanto, lo usual es que no haya lugar para las inversiones sociales financiadas por las municipalidades.

En el Perú, los ingresos municipales se dividen en dos grandes grupos: las transferencias del Estado Central, por un lado, y los ingresos propios por recaudación tributaria local, por el otro. Si se comparan los ingresos propios con las transferencias estatales, es fácil comprobar que –en proporción– los recursos provenientes de fuentes propias desempeñan un papel menor en los ingresos totales (el promedio de los ingresos propios entre todas las municipalidades peruanas es de un 35,6%, mientras que la capital, Lima, ocupa el primer lugar con 73,7%). También resultan muy ilustrativos los siguientes datos: 863 municipalidades cuentan con menos de 1.000 habitantes y su participación en la recaudación tributaria local es de solo 1,4%; mientras que 602 municipalidades tienen entre 1.001 y 5.000 habitantes y su participación respectiva es de 3,8%. Esto significa que el 80% de las municipalidades peruanas solo participa con el 5,2% del total de la recaudación tributaria de nivel local.

Esta estadística nos permite reconocer que es muy poco lo que se aprovecha del potencial tributario existente en las municipalidades. Visto desde la perspectiva de la recaudación tributaria total (impuestos nacionales y locales), la participación de los impuestos locales es de solo 7%. Se estima que la evasión de impuestos en el nivel local alcanza el 80%. Las causas de esta situación son múltiples y variadas: la falta

de equipamiento técnico, de personal bien capacitado y de manuales y procedimientos, la alta rotación de personal, los conflictos de intereses en el nivel político y del personal, el bajo nivel salarial y la falta de una voluntad política de cambio, entre otros factores.

El Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión está asesorando el fortalecimiento de la recaudación de ingresos propios locales con el fin de evitar la volatilidad del financiamiento de los servicios públicos locales y garantizar su sostenibilidad. La estrategia de ayuda consiste en trabajar con el concepto de «mancomunidades» (unión de varias municipalidades, con independencia de la orientación política y del peso relativo, con miras a la búsqueda y aplicación de soluciones comunes), lo cual, junto con la voluntad política de los alcaldes y la adecuada difusión de la experiencia, asegura la sostenibilidad, no solo en los procesos iniciados, sino también en el modelo de funcionamiento propuesto. La ayuda del programa se desarrolla en estrecha coordinación con el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) y con el SAT de Lima simultáneamente en tres ejes estratégicos:

- ✓ mejoramiento del catastro (nueve municipalidades de la provincia de Piura y seis municipalidades de AMUVALL);
- ✓ mejoramiento de la eficiencia en los procesos de recaudación en el Servicio de Administración Tributaria (SAT) de Piura (soluciones a su problemática); y
- ✓ propuesta técnica para instalar un sistema de SAT único para toda la provincia de Piura.



✓ La fuente más importante de los ingresos propios locales es el impuesto predial. La base para determinar el impuesto predial es un catastro actualizado. Por esta razón, se han realizado varios eventos para explicar la mecánica y los fines de un catastro moderno. Como expresión manifiesta de la voluntad política de reforma del catastro, los alcaldes de la provincia de Piura —que comprende nueve municipios con un total de 642.428 habitantes (una municipalidad provincial y ocho municipalidades distritales) y cerca de 155.000 predios (jurisdicción urbana)— suscribieron en mayo de 2006 un compromiso para el desarrollo conjunto del catastro. A su vez, las seis municipalidades distritales de la Asociación de Municipalidades del Valle de la Leche (AMUVALL) —que

tiene un total de 109.334 habitantes y cerca de 6.400 predios (jurisdicción urbana)— suscribieron un compromiso similar. Ambos enfoques del proyecto podrían considerarse como precursores de una propuesta viable,

dado que existen 1.831 municipalidades en el territorio del Perú y la única forma de lograr soluciones sostenibles es llevar a cabo un trabajo compartido en forma de «mancomunidades». En cambio, el proporcionar ayuda para la búsqueda de soluciones individuales resultaría ineficaz.

Desde agosto de 2006, el programa cuenta con un equipo de cuatro expertos dedicado a elaborar el perfil del proyecto para la provincia de Piura. En el caso del proyecto AMUVALL, las mismas actividades han sido emprendidas, a partir de octubre de 2006, por un equipo de tres expertos y concluirán a mediados de diciembre. Ambos documentos son un requisito para la inscripción en el Sistema Nacional de Inversión Pública (SNIP), que es necesaria para que se autorice la inversión. La elaboración de los documentos se ha realizado en estrecha colaboración con los empleados de los municipios involucrados en los proyectos, la población civil, las asociaciones del sector privado y el MEF.

✓ Otro tema del aporte alemán se concentra en el fortalecimiento de las agencias municipales

semiautónomas denominadas Servicios de Administración Tributaria (SAT). Se fundaron a fines de la década de 1990 para la ciudad de Lima y, desde entonces, se han establecido otros once SAT en todo el país, con tendencia a aumentar. Los SAT son organismos que se han independizado en gran medida del quehacer cotidiano de la municipalidad, que ejercen sus funciones por cuenta propia (administrativa y financiera) y con profesionalismo y reciben para ello como presupuesto propio un porcentaje que varía entre el 5 y 10% de los ingresos brutos (dependiendo de las habilidades de negociación del SAT y de la municipalidad). El éxito de esta forma de proceder para el aumento de los ingresos propios resulta prometedor y debería ser tomado en cuenta como solución de nivel nacional. Son ejemplos de este éxito los casos de la Municipalidad Provincial de Piura cuyo SAT creado en 1999 incrementó los ingresos tributarios en 291% entre ese año y 2005; y la Municipalidad Provincial de Chiclayo cuyo SAT creado en 2004 ha conseguido aumentar los ingresos tributarios en 142% entre 2004 y 2005.

Bajo el liderazgo del SAT de la ciudad de Lima, y sobre la base de un contrato entre este último y el programa, se viene realizando, desde septiembre de 2006, una asesoría intensiva al SAT de la ciudad de Piura para el refuerzo y la mejora del ejercicio de sus funciones.

✓ Se ha planeado extender las competencias del SAT de la ciudad de Piura a toda la provincia del mismo nombre (nueve municipios en total). Ha quedado demostrado que prácticamente solo las 194 municipalidades provinciales del Perú cuentan con una gestión fiscal en condiciones de funcionamiento relativamente adecuadas. Este problema puede resolverse mediante la creación de un ente tributario sólido de nivel provincial.

Todas estas medidas solo lograrán conseguir un incremento de los ingresos propios si se toma en cuenta el punto más decisivo e importante: el destino y las modalidades de uso de la recaudación lograda. Nadie pagará voluntariamente los tributos que le corresponden si no logra ver un resultado tangible del dinero recaudado. La transparencia y el uso racional de los fondos fiscales es la piedra angular de una administración municipal moderna, eficaz y sostenible que goce del reconocimiento de la ciudadanía.

Hans Fuchs
Gobernabilidad
Hans-heiner.fuchs@gtz.de



«...introducir una cultura de prevención de desastres es muy importante por razones económicas, sociales y ambientales»

En tiempos en los que innumerables desastres naturales azotan el planeta, el Boletín GTZ – Perú entabló una interesante conversación con el reconocido conservacionista peruano Antonio Brack Egg con el propósito de comprender lo que sucede en la naturaleza y su efecto sobre la economía mundial. Esta vez reproducimos una primera parte, en el siguiente número irá el final de esta entrevista.

En estos días, los medios nos muestran el grave impacto de los desastres en la zona de Chanchamayo. ¿Es culpa de la naturaleza?

En el Perú ha habido, hay y habrá siempre fenómenos naturales como terremotos, inundaciones, sequías y lluvias intensas. Ese es el proceso natural en nuestro territorio. Lo que sucede es que con el aumento de la población y de los asentamientos humanos, su mala ubicación en zonas de peligro y la deforestación alarmante y generalizada en las zonas con mucha pendiente, como es el caso de Chanchamayo, los impactos de estos fenómenos son cada vez más graves y se convierten en desastres porque afectan a la vida humana y a la infraestructura. Lo sucedido en Chanchamayo, entre muchos otros casos, es un ejemplo patético de esta realidad. El crecimiento de la ciudad de San Ramón se hizo en gran parte en zonas de peligro a lo largo de los cauces de las quebradas y a orillas del río, y se han deforestado todas las cuencas altas de estos cursos de agua. Las lluvias intensas arrasaron la tierra de los deslizamientos y los cauces, al haber sido urbanizados, no estaban libres y el desastre fue inevitable. Con una prevención adecuada del ordenamiento urbano y la protección de los bosques en las cuencas el desastre habría sido menor y no tan devastador. Aquí la culpa no es de la naturaleza sino de los humanos tan irracionales y desor-

denados. Ellos se han ubicado en lugares de peligro y las autoridades no ordenaron el crecimiento urbano con previsión. En la zona de selva alta, donde la deforestación es galopante, estamos creando las condiciones para la ocurrencia de mayores desastres, más aún cuando el clima está variando en todo el mundo y también en el Perú.

¿Por qué considera importante la incorporación de la reducción de la vulnerabilidad como un objetivo explícito de los planes y los proyectos de inversión pública en todo el país?

El introducir una cultura de prevención de desastres para reducir los impactos de los fenómenos naturales en la gestión pública nacional y local es muy importante por razones económicas, sociales y ambientales. Cada año durante la época de lluvias, y cada cierto tiempo con el Fenómeno El Niño, el país pierde ingentes sumas de dinero para afrontar las consecuencias de los desastres por carreteras destruidas, poblados afectados y otros problemas. El MTC, por ejemplo, cada año gasta enormes sumas para arreglar carreteras y reconstruir puentes. Un caso ejemplar es el del puente sobre el Yanango, construido poco antes en San Ramón con un costo de 9 millones de soles y que duró apenas ocho años porque los huaicos lo destruyeron y se tuvo que construir un nuevo puente. Si se hubiese invertido la mitad de esa suma en proteger los bosques



y en la siembra de árboles en la cuenca del Yanango se habría evitado el desastre. Las razones sociales son evidentes. Los desastres cuestan vidas humanas y generan más pobreza porque los pobres son los más afectados. La prevención puede ser socialmente interesante. Las tierras degradadas en zonas de peligro pueden ser reforestadas y ocuparían mucha mano de obra de los pobres que viven en zonas rurales. Las razones ambientales son evidentes. La destrucción masiva de los bosques y la falta de prevención frente a los desastres generan degradación ambiental, destruyen los suelos aptos y productivos, malogran el abastecimiento de agua limpia y deterioran la biodiversidad. Las plantaciones forestales que deben hacerse tienen un efecto contrario y muy positivo.

Usted creció con indígenas yanasha en la zona de Oxapampa ¿quizá esta relación tan cercana influyó para que usted sea uno de los pocos defensores serios del medio ambiente que conocemos?

En mi niñez temprana en la selva quedé marcado por dos realidades. La primera fue el haber crecido con muchachos yanasha y aprender a ver el bosque no como ceniza sino como bosque para cosechar frutos, hojas de palmera, palmito, plantas medicinales, etc. Dedicué un libro importante a Doña Narcisa, una curandera yanasha a quien mi madre llamaba para curarnos las heridas y otros males. Era una mujer sabia y era el médico de la casa, porque en aquel tiempo no había ni carretera ni posta médica. A ella, mi madre le debe en parte el haber criado sanos a sus ocho hijos. La otra realidad era la sabiduría de mis padres. Mi padre tenía solo quinto de primaria y mi madre cuarto de primaria, pero eran sabios y previsores. Me acuerdo que mi padre dejó en la chacra un área de bosque porque de allí venía el agua, y él entendía que bosque y agua eran una unidad. Trabajé durante cuarenta años para cultivar café bajo sombra agroforestal y ese sistema es hoy la riqueza cafetalera de Villa Rica. En la escuela primaria unidocente de mi pueblo, el día jueves era día de trabajo. Se limpiaba la huerta, se visitaba a agricultores innovadores en hacer quesos, manjar blanco, se iba al río, etc. Eso nunca lo he olvidado aunque lo demás quedó en la penumbra del pasado.

5 Sería un buen ahorro para el Estado cuidar su medio ambiente...

¿Es caro para los países cuidar su medio ambiente y así conservar el planeta para las próximas generaciones?

Más caro es no cuidarlo. La contaminación del aire en Lima mata al año al menos mil quinientas personas por enfermedades respiratorias y cuesta al Estado al menos 90 millones de dólares anuales el curar a los enfermos de asma, bronquitis y alergias. Ciertamente, sería más barato prevenir esta situación y mejorar el aire. Sería un buen ahorro para el Estado. La deforestación en zonas no aptas para la producción agropecuaria genera pobreza porque los suelos no son apropiados para este fin y, además, el Estado debe gastar mucho dinero en reconstruir las vías de comunicación afectadas por los deslizamientos provocados por la deforestación. Ciertamente, sería más barato cuidar los bosques en esas zonas o reforestar las laderas degradadas que cada año volver a gastar en reconstruir. En este aspecto, hay un campo virgen para hacer estudios económicos de lo que le cuesta al Estado afrontar los desastres en lugar de prevenirlos.

Usted es el creador de las once ecorregiones del Perú ¿de qué manera se interrelacionan estas áreas geográficas para incentivar un desarrollo económicamente justo en el país?

Muchos han tentado clasificaciones del país en regiones o ecorregiones, entre ellos yo. Todas esas regiones, que se caracterizan por cierto tipo de clima, suelos, flora y fauna, ofrecen potencialidades y limitaciones para el desarrollo y, si no se usan los recursos en forma ordenada, se producen desastres en el corto o el largo plazo. Por ejemplo, la ecorregión de la selva alta, tan escarpada, tiene un enorme potencial hidroenergético, de manejo de bosques, de ecoturismo y de aprovechamiento de la rica biodiversidad. Ofrece serias limitaciones para el desarrollo agropecuario por las condiciones de las laderas muy empinadas. Si se quiere cultivar las laderas, talando los bosques, los desastres son incontenibles porque con las lluvias intensas y la falta de cobertura boscosa las laderas se deslizan y lo vemos en todas partes. Sin embargo, esas zonas con un manejo forestal apropiado o con cultivos agroforestales pueden producir mucho. En laderas empinadas en Villa Rica y con sistemas agroforestales se producen cincuenta quintales de café por hectárea con un valor superior a los 6 mil dólares por hectárea al año y un café especial gourmet de muy buen precio.

CONTINUARÁ...

Victoria Patiño
Coordinadora General

PROEDUCA y el Proyecto Educativo Nacional

Como parte de la cooperación técnica alemana, PROEDUCA ha acompañado activamente durante la última década los distintos procesos educativos en el país.

En octubre de 2005, el Consejo Nacional de Educación (CNE) dio a conocer la propuesta del Proyecto Educativo Nacional (PEN) con la finalidad de recoger los aportes provenientes de distintos sectores (especializados o no) y de la población en general. Ello implicó un esfuerzo sostenido de reflexión y análisis en el que colaboraron múltiples sectores y actores. El CNE ha concretado este valioso trabajo para articular procesos de elaboración técnica, consultas sociales y negociación política.

El CNE logró así plasmar un trabajo de largo aliento, el cual se concretó en el documento *Proyecto Educativo Nacional al 2021. La educación que queremos para el Perú*.¹ El cual ha sido aprobado con Resolución Suprema 001-2007-ED, presentado al Acuerdo Nacional, al Congreso de la República y al Consejo de Ministros. De esta forma, el PEN se ha convertido en un referente de política educativa imprescindible para que la educación peruana salga de la crisis que la agobia desde larga data.

Como parte de la cooperación técnica alemana, PROEDUCA ha acompañado activamente durante la última década los distintos procesos educativos en el país, entre los que podemos destacar

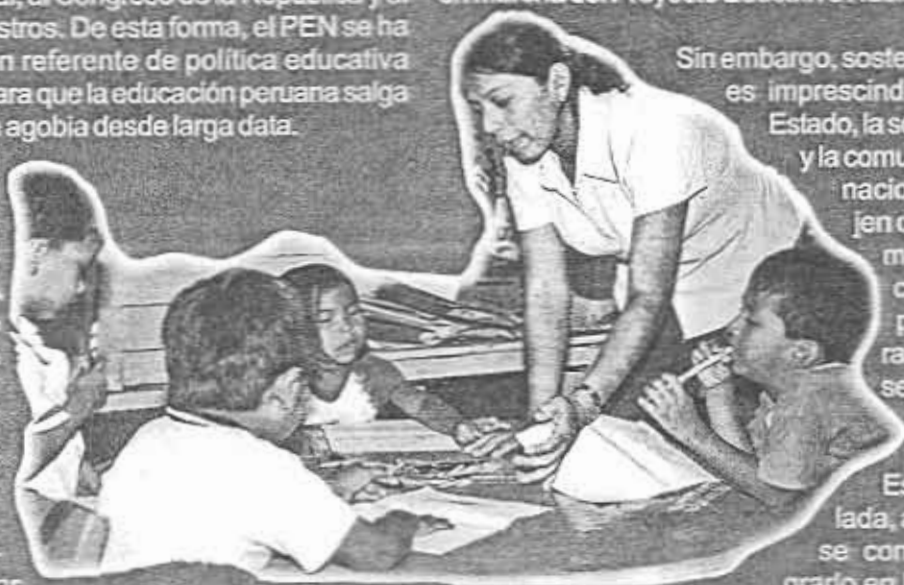
nuestro apoyo a la elaboración de los Proyectos Educativos Regionales (PER) en las cuatro regiones en las que hemos intervenido y en otras regiones del país, por nuestra alianza estratégica con el CNE. Dentro de esta línea, y convencidos de la importancia de que en los niveles regional y nacional se establezcan políticas de transformación educativa de largo plazo, fue que, como PROEDUCA, aportamos

técnicamente al mejoramiento del PEN en la fase de consulta que lideró el CNE a principios del año 2005.

Luego de la aprobación del PEN, nos parece importante que, desde una perspectiva fundada en el desarrollo humano, en principios y valores fruto de la reflexión y la discusión y en el desarrollo de las capacidades personales, se propongan las políticas que deben priorizarse en una primera etapa de transformación de la educación nacional. El CNE se ha esforzado por conseguir una mirada integral de la educación y de la sociedad y destacamos la visión optimista y de largo plazo que trasmite el PEN, así como el reconocimiento de la necesidad de un cambio social profundo bajo el liderazgo del Estado y la sociedad civil. Expresamos, desde aquí, nuestra adhesión y compromiso de cooperar con la puesta en marcha del Proyecto Educativo Nacional.

Sin embargo, sostenemos que es imprescindible que el Estado, la sociedad civil y la comunidad internacional trabajen coordinadamente y procuren pactos políticos para que el PEN se implemente en una política de Estado articulada, a la vez que se consiga integrarlo en la cotidianeidad del ciudadano de cada localidad y región,

para así conseguir su legitimidad y su sostenibilidad y lograr la transformación educativa que nuestro país necesita para apuntar hacia el desarrollo.



¹ Este documento está disponible en <<http://www.cne.gob.pe>>

Lars Stojnic
PROEDUCA

lstoynic@proeduca-gtz.org.pe



Desarrollo y cultura... a propósito de la interculturalidad

La interculturalidad es un espacio que se debe cimentar en lo social, en la gestión, en lo político y en las relaciones cotidianas, por lo que el papel que desempeñamos desde la sociedad civil, la escuela, la familia y los gobiernos central y regional es clave.

Cuando hablamos de desarrollo en términos de progreso y crecimiento económico no podemos desligarlo de conceptos como equidad, bienestar común y ampliación de oportunidades. Estos últimos conceptos se consideran cuando tenemos presente la necesidad de tomar en cuenta la cultura de cada pueblo en su proceso de desarrollo.

¿Quién determina lo que significa desarrollo? Esta es una pregunta que debemos hacernos porque se nos considera un país en vías de desarrollo. ¿Es que acaso con esta denominación nos estaremos autodefiniendo como aspirantes eternos a un desarrollo lejano a nosotros, hacia el cual hay que encaminarnos al igual que el resto de países? ¿Solo habrá una forma de desarrollo? Al tratar de responder estas preguntas queriendo clasificar a los países en desarrollados y subdesarrollados sería posible que olvidáramos un «detalle», que no fuésemos conscientes, justamente, de las brechas existentes entre países que están dadas en gran parte por la tendencia a que todos sean mirados bajo un solo modelo de desarrollo. ¿Acaso el desarrollo que tanto buscamos tiene solo una forma de entenderse y definirse? La diversidad rodea nuestra cotidianeidad, porqué el desarrollo se eximiría de ella.

Si partimos de que existen distintas formas de desarrollo, estaríamos incorporando dos aspectos importantes a esta perspectiva. El primero es una redefinición del término cultura y el segundo, considerar el bienestar como relativo. Esta

redefinición contempla la cultura como hecho social expresado en las prácticas y las subjetividades de las personas y los pueblos que la determinan, que deja así de ser una expresión «fuera de los individuos». La cultura es viva y dinámica, son formas de vivir, de expresarse, de interactuar y de recrear la vida cotidiana y bajo estas formas es que las personas marcan su propio desarrollo y el de sus pueblos. En cuanto al bienestar, su carácter relativo implica que cada sociedad camine guiada por los valores que tenga y profese enmarcada en el ejercicio de los derechos y los deberes de la persona humana.

Siguiendo esta lógica, no será válido decir que un poblador andino que cultiva la tierra tiene un menor desarrollo que un microempresario de una zona urbana, ni que el primero tendría que aspirar a ser como el segundo ya que sus respectivos desarrollos no pueden ser comparables por estar en función de diferentes expectativas, aspiraciones, bienestar y felicidad personal y familiar. Para ambas personas, lo justo sería que tuvieran y obtuvieran dentro de su propio contexto y campo más oportunidades para ser mejores.

¿Es acaso posible desligar del desarrollo las diferencias culturales? En tanto estas sean parte de distintas dimensiones que abarquen la vivencia que parte de lo personal y trasciende a lo social, económico, político, estético, moral y comunicacional se supondría impensable. Transformar la manera cómo buscamos el desarrollo implica reconocer que las intervenciones que se hacen no funcionan de la misma manera ni son igual de exitosas en diferentes contextos, así como dejar

de actuar solo con base en preconcepciones y percepciones sobre «el otro», ya que muchas veces estas pueden ser falsas pues las asumimos como si se conocieran de antemano todos los patrones culturales y de socialización.



De acuerdo con la experiencia, se sabe que es viable producir cambios cuando se entra a dialogar con la cultura de los actores, aunque estos cambios tomarán un tiempo considerable porque implican cambiar las prácticas. Además, estos cambios tienen que ocurrir por voluntad propia y reconocimiento de lo ajeno como perspectiva válida a incorporar después de procesos de reflexión crítica y no por imposición, más allá de las buenas intenciones que se tengan. Desde este punto de vista, la supuesta misión de «civilizar» a comunidades postergadas y acercarlas a la «cultura desarrollada» que sigue vigente en el discurso y la lógica de algunos proyectos de desarrollo solo obstaculizaría el trabajo, poniendo en riesgo la conducción de las acciones a implementar y su sostenibilidad posterior.

En este sentido, la interculturalidad se ofrece, a modo de una interacción de dos conjuntos, como un tercer espacio donde no predomina ni uno ni otro lado sino la construcción que se puede hacer desde ambos. Este espacio se constituye en el intercambio y el diálogo entre actores con distintas lógicas, creencias, valores, conocimientos, costumbres y vivencias y, por ende, debemos asumir que es un espacio con conflictos que se deben resolver. Pasa por reconocer y valorar –no solo respetar– al «otro» que es un sujeto distinto a uno pero igual de válido

para aprender de él, con una identidad propia y las capacidades de acción y gestión necesarias para poner en marcha medidas y acciones.

La interculturalidad es un espacio que se debe cimentar en lo social, en la gestión, en lo político y en las relaciones cotidianas, por lo que el papel que desempeñamos desde la sociedad civil, la escuela, la familia y los gobiernos central y regional es clave. Justamente, los gobiernos regionales y locales posibilitan el acercamiento y la recolección necesarios e importantes de las demandas propias de las comunidades. Así, cada actor desde su espacio sería capaz de participar en la toma de decisiones sobre las políticas de desarrollo mediante el aporte de un capital cultural que requiere ser valorado y tomado en cuenta con el fin de que toda política refleje la voluntad y el compromiso de la población con la cual buscamos trabajar. De este modo asistiremos a un desarrollo que sintonice con la cultura particular de un lugar, articulado con las vivencias de cada pueblo y que se enfoque hacia a las aspiraciones y el bienestar que quieren lograr las personas que ahí viven.

Jessica O'Hara
PROEDUCA

johara@proeduca-gtz.org.pe



Lo que deberías saber acerca del tecnopor...

El tecnopor **NO** se recicla en el Perú. ¡No es biodegradable!

El tecnopor, al quemarse, produce sustancias tóxicas que contaminan el aire que respiramos y dañan la capa de ozono.

¿Qué puedes hacer?

REDUCE al máximo el **CONSUMO** de productos con este material.

REÚSA las bandejas, vasos y otros artículos de tecnopor que ya tengas.

Busca aquellos productos cuyo **ENVOLTORIO** sea **RECICLABLE**: cartón, papel, vidrio retornable.

Día a día se consumen más productos que provocan más y más basura, y cada vez existen menos lugares en donde ponerla. Tú puedes ser parte de la solución al problema de la basura al reducir y no mezclar (separar) para que esta se pueda reutilizar y reciclar.

AMBIENTIPS

No malgastes papel, reutilízalo al máximo.

Usa trapos de cocina en vez de rollos de papel. Usa papel reciclado siempre que puedas.

Planta un árbol o una planta donde se pueda. Cuida las áreas verdes.

Prefiere las bebidas contenidas en envases retornables. Evita los vasos y los platos desechables.

TOMADO DE INTERNET.

Formación de nuevos docentes en el tapete

Los formadores son aliados y principales actores de la transformación educativa y no cómplices de los males crónicos de la educación nacional.

En la sociedad existe una mala imagen acerca de los docentes. Considero que esta percepción es producto de la crisis estructural del sistema educativo peruano. En este contexto, la atención ciudadana y del Estado se concentra en los docentes y es común aseverar que ellos son los culpables únicos de la pésima educación que reciben los estudiantes y con este razonamiento se les «arrincona» y se concluye que son un obstáculo para la transformación de la educación. Sin embargo, este argumento lo que hace es soslayar la incapacidad histórica del Estado peruano para ofrecer una buena educación a todos los miembros de la comunidad nacional. Este fenómeno tiene muchas causas entre las que destacan la insuficiente inversión por estudiante, la ausencia de un proyecto educativo nacional (situación que recién se ha remediado) y las deficiencias en el nivel de remuneraciones y condiciones de trabajo, así como en la formación inicial y en servicio que se otorga a los docentes. A estas causas internas debemos agregar la situación de pobreza de gran parte de la población nacional, así como la conflictividad social, elementos de la realidad del país que obstaculizan la educabilidad de muchos niños y jóvenes que asisten a las instituciones educativas públicas, entre otras razones.

Sin embargo, si bien es cierto que los docentes no son los culpables de la pésima educación que se imparte en el país, no podemos desconocer que existen muchos docentes cuyo desempeño deja mucho que desear tanto en conocimientos como en manejo técnico, así como en la vivencia de los valores básicos que la carrera profesional requiere. Esto quiere decir que muchos docentes se han convertido en cómplices de la crisis educativa al ofrecer un trabajo deficiente y altamente cuestionable en su carácter ético. No obstante, podemos afirmar que muchos docentes son muy buenos y desarrollan un trabajo educativo real y productivo, muestra de un compromiso auténtico con el desarrollo de sus estudiantes y su comunidad. Existen muchos docentes de buena voluntad pero las condiciones en que desarrollan su trabajo y la mala formación inicial recibida limitan sus posibilidades.

En concordancia con lo anterior, y reconociendo que una formación inicial de calidad para los futuros docentes es un factor importante, junto a otros de igual o mayor relevancia, para transformar la educación nacional, PROEDUCA ha venido trabajando con quienes realizan la labor de formar nuevos docentes. En el sector se conoce como formadores a los docentes titulados encargados de brindar formación a los estudiantes de

educación. Resulta evidente que la crisis estructural de la educación se refleja en el desempeño de un grupo considerable de formadores que no poseen las competencias requeridas para la formación de docentes. La modificación de inadecuadas prácticas arraigadas es posible en determinadas condiciones y con las estrategias y el «espíritu» adecuados. Es posible contar con formadores comprometidos que se esfuerzan más sin recibir mayor remuneración y que encaran con entereza la difícil misión de formar nuevos docentes, reconociendo con honestidad las limitaciones formativas que tienen al ser «producto» de la crisis educativa. La tarea de modificar las prácticas de los formadores resulta difícil pero posible de acometer hasta el punto de obtener logros. Se puede reemplazar la práctica de una educación rutinaria, sin sentido y con escasa conciencia de la diversidad cultural y de las necesidades de los estudiantes por nuevos métodos abiertos al mundo y a las inquietudes de los estudiantes.

El trabajo realizado por PROEDUCA en cuatro institutos superiores pedagógicos (ISP) en tres regiones del país empieza a producir cambios iniciales y significativos en el desempeño de los formadores en el aula. Podemos observar que un grupo significativo de los formadores avanza en la programación de las sesiones de aprendizaje, en otorgar un trato respetuoso y cálido a los estudiantes, así como en un mejor manejo de los métodos y las técnicas que permitan el desarrollo de las capacidades docentes. En este aspecto se debe precisar que, en comparación a lo que se observó en el año 2004 a través de los diagnósticos institucionales realizados, se aprecian avances significativos, aunque es cierto que estos tienen que ser profundizados y alcanzar a todos los formadores. Desde la experiencia vivida por quienes somos parte del equipo de PROEDUCA, pensamos que los factores centrales que permiten el avance profesional de los formadores de los ISP son básicamente el respeto personal, la confianza en sus capacidades para avanzar en su carrera, el establecimiento de mecanismos para que sus opiniones puedan ser tomadas en cuenta en los procesos de innovación del trabajo y la puesta en marcha de alternativas que recojan sus propuestas. De esta manera comprenderemos que los formadores son aliados y principales actores de la transformación educativa y no cómplices de los males crónicos de la educación nacional.

Ernesto Olano
PROEDUCA

eolano@proeduca-gtz.org.pe



Amanecer en Tingana

Viajeros visitó el Alto Mayo para conocer de cerca las diferentes propuestas de turismo que vienen germinando en esa zona de la región San Martín. El turismo en el Perú constituye una oportunidad de desarrollo local que debemos apuntalar, no nos queda ninguna duda. (El Boletín GTZ - Perú se complace en reproducir este interesante artículo que apareció en la edición N° 17 de la revista en mención para el deleite de todos).

Tiene razón. «Sueño con un futuro mejor para mis paisanos, sueño con una región, la mía, la del Alto Mayo, próspera, desarrollada, con gente que respeta y valora sus tradiciones y se enorgullece a la vez de la belleza de sus paisajes... como quisiera que el sueño que hemos construido en Tingana se reproduzca por todo San Martín». La frase es de Norith López, la amable guía durante los días que duró nuestra peregrinación por la nueva propuesta turística que han puesto a caminar diferentes organizaciones de Moyabamba y Rioja, en el Alto Mayo, la tierra de las orquídeas y tantos sueños por cumplir.

Con ella y con Bruno Vásquez, nos reunimos una tarde cualquiera para darle forma a nuestro primer ingreso a la reserva comunal de Tingana, el proyecto de turismo solidario más desarrollado del Alto Mayo y verdadero ícono regional. Debíamos remontar el río Mayo unos minutos e ingresar al humedal más singular de todos los que he conocido. Para entenderlo bien, vale esta explicación:

los bosques del Alto Mayo han ido cayendo uno a uno por acción de la migración descontrolada que se ha aventado desde los Andes a estos parajes de la selva alta de San Martín. Miles de familias campesinas decoran el paisaje social de una tierra plagada de contradicciones y nuevos inquilinos. Un manto de desolación (y tierra arrasada) cubre extensas zonas de lo que antaño debió ser una selva extraordinaria, poblada de criaturas del bosque que le dieron carne y sustento a poblaciones de nativos awajún, quechua-lamistas, chayahuitas y otras nacionalidades.

En medio de tantos bosques secundarios y tierras de cultivo, la casualidad (o simplemente algún dios previsor) ha sabido mantener en pie un bosque intacto de más de cinco mil hectáreas de extensión, el Renacal-Aguajal del Alto Mayo, un territorio inundado por las aguas del río Avisado y afluentes, una tierra privilegiada de renacos (*Ficus sp.*) y palmeras de aguaje (*Mauritia flexuosa*), dos árboles representativos de estos ecosistemas nubosos. Precisamente en un rincón privilegiado de escenario tan magnífico, en la zona del humedal donde dominan los renacos (chullachaqui renacos, lo llaman los ribereños) se ubica el proyecto ecoturístico de Tingana, un albergue administrado por más de una



decena de familias de una comunidad —la de Pueblo Libre— que ha entendido que el turismo y la conservación de la naturaleza son dos conceptos indispensables a la hora de planear el futuro.

En Tingana el transporte de los pasajeros, el guiado, la atención a los turistas, la preparación de los alimentos y el manejo del albergue en todos sus aspectos corre a cuenta de los propios asociados, quienes gracias al apoyo de la cooperación técnica alemana (GTZ) y Cáritas del Perú, han podido construir un producto turístico que ha empezado a cambiar las visiones que sobre el desarrollo regional tenían en Moyobamba autoridades y líderes de opinión.

Los árboles de las riberas muestran poblaciones numerosas de vacamuchachos (*Molothrus oryzi-borus*), esos tremendos «guardacaballos» que anuncian siempre la presencia de ganado y, lamentablemente, la deforestación. A pesar de las evidencias de la presencia humana a cada paso, el paisaje del Mayo es espectacular: un mar interior que se desplaza sin apuros hacia el mismo destino atlántico de todos los cursos de agua de la inacabable Amazonía.

En Moyobamba nos recibe Lino Saavedra, de la GTZ, para preguntarnos sobre Tingana, sobre sus posibilidades y su desarrollo a futuro. Lino es costeño, de Piura y le ha tocado ser el artífice principal de una movida turística que tiene a la agencia de cooperación alemana/GTZ como uno de sus protagonistas más decididos. Con fondos de dicha institución y el buen tino —y harta chamba— de los técnicos peruanos se ha puesto a

andar una experiencia de turismo solidario de imprevisibles consecuencias para una región por décadas postergada. Eso lo saben los líderes locales que conocimos durante nuestra estancia en el Alto Mayo, para ellos estar unidos es lo primordial, pero también resulta importante generar productos turísticos bien elaborados y sostenibles. Tingana es uno de ellos, pero la lista es interminable. Shapumbal.

Ese es el nombre que los moyobambinos tienen para designar a las tierras ganadas por la erosión y la pérdida de nutrientes. Shapumbal, desierto amazónico. Shapumbal, sinónimo de muerte, de tragedia ecológica. Norith López no puede ocultar la desazón al enseñarnos cómo el shapumbal decora la nueva Amazonía que viene pariendo la modernidad, el eterno viaje cultural de los migrantes andinos a la selva. Para ella no existe mejor receta para derrotar al maléfico shapumbal que desarrollando propuestas económicas, el turismo una de ellas. Nosotros lo pudimos constatar en Tingana, allí un grupo de activistas sumamente comprometidos con la conservación de la naturaleza han sabido sembrar las semillas de una experiencia que merece replicarse por todas partes. El turismo, lo dijo Ficapal, es como el fuego. En el Alto Mayo el fuego está convirtiendo la desesperanza en alimento de futuro.

Guillermo Reaño
Revista Viajeros, conservación y culturas



Equipo de médicos alemanes y peruanos operan niños con labio leporino

La Dra. Ulrike Lamle, esposa del ministro consejero de la Embajada alemana en el Perú y madre de cuatro hijos, colabora con médicos alemanes y peruanos para dar una mejor calidad de vida a niños con labio leporino y paladar hendido.

¿Cómo se llama el proyecto en el cual está trabajando?
«Qorito», palabra quechua que significa niño pequeño.

¿Qué es lo que hacen con este grupo de médicos?
Hemos cumplido un año de trabajo y nuestra meta es operar a más niños con labio leporino en todo el país. Trabajamos con el Hospital Cayetano Heredia, con el Dr. Bardales que ya ha operado a por lo menos dos mil niños en los últimos veinte años. Con este grupo de cirujanos vamos a distintos lugares para hacer esta labor. Cuando son pocos los niños de un lugar, nosotros los traemos a Lima, pagándoles el viaje, el alojamiento para ellos y sus acompañantes, las medicinas, la operación, todo.

¿Cómo hacen las familias de estos niños para saber a dónde acudir?

Nosotros necesitamos personas que sean nuestro contacto en todo el país. Por eso, busco a personas que trabajan en proyectos alemanes para que nos ayuden a hacer difusión, porque muchas veces la gente esconde a los niños con labio leporino porque piensan que es un mal signo...

¿Siempre es posible darles un nuevo rostro?

Sí, operamos a niños desde los tres meses y, después de dos horas de la operación, esos niños ya tienen un nuevo rostro. Además, la mayoría no solo tiene labio leporino sino también el paladar hendido, lo que impide a los niños comer normalmente y, especialmente, hablar bien.

¿Ustedes trabajan con médicos extranjeros o con médicos nacionales?

Con médicos nacionales todo el año y una vez al año vienen médicos de Alemania.

¿Desde cuándo se realiza esta labor?

Yo trabajo desde hace un año y medio, y los demás médicos desde hace diez años.

¿En los hospitales públicos hay información sobre este tipo de ayuda?

Muy poca. En especial en los pequeños pueblos de la

selva y los Andes. Una cosa importante para mí es que no solo se opera el labio o el paladar, sino que también hay posibilidades de controlarlos, de ofrecerles terapia de lenguaje y seguimiento del tratamiento integral que necesitan. Los niños necesitan también un dentista y muchas cosas más, y nosotros nos preocupamos de todo esto.



Ulrike Lamle

¿Ustedes solamente cubren la operación? ¿No hay otro grupo que vea que se continúe el tratamiento?

Este año vamos a construir un centro de la organización que represento que es la que financia esta labor: CLEFT (*Deutsche Cleft Kinder Hilfe*). Vamos a hacer un centro acá en Lima y también centros en algunas ciudades y formar personas con interés por aprender terapia de lenguaje de una manera fácil. Esto es algo que pueden hacer personas de todo el país que quieran trabajar junto con nosotros.

¿Están operando en las zonas rurales más alejadas del país?

Solo operamos en las grandes ciudades porque allí existen hospitales, pero ahora tenemos muchos niños provenientes de Cutervo y Jaén, de zonas alejadas de las ciudades. Hemos organizado el viaje de ellos que se realizó con mucho éxito.

¿Cada cuánto tiempo operan?

Operamos en Lima todo el año. Hemos planificado este año ir a Iquitos, Puerto Maldonado, Huancaavelica, Arequipa y Cusco. Pero si hay niños de otros lugares que quieran operarse, podemos organizar un viaje hacia esos lugares o para que ellos vengan a Lima.



▲ Antes de operación

◀ Después de operación

¿Ustedes solamente reciben apoyo de la organización CLEFT-Alemania?

Sí, es la única. Con esta organización podemos pagar todos los gastos de las operaciones, viajes, etc. Los niños siempre vienen con su madre o con una persona que los acompaña.

¿Desde qué edad operan?

Apartir de los tres meses hasta los noventa años. En una ocasión, operamos a una mujer de 82 años.

Fuera de la organización CLEFT-Alemania ¿reciben algún apoyo nacional, del Ministerio de Salud por ejemplo...?

No. Nada.

¿Ha habido alguna comunicación con el Ministerio de Salud para poder captar más niños y atender este problema?

Ya lo he probado, pero todavía no ha habido una respuesta.

¿Tienen ustedes algún plan de difusión de nivel nacional?

Estamos haciendo afiches que mandaré a todos los proyectos de la GTZ en todo el país, pues espero que ellos puedan ayudarme colocándolos en centros de salud, municipalidades, iglesias, etc.

¿Quisiera agregar algo más?

Nuestro objetivo es operar a niños con labio leporino, pero también operamos a niños que tengan cicatrices o malformaciones en la cara.

¿Dónde pueden contactarlos?

Pueden llamar a mi celular: 9789-4443, o al teléfono del Dr. Bardales: 9345-9028, o escribimos al correo: <lamlefamily@yahoo.de>.

Victoria Patiño
Coordinadora General
boletingtz@yahoo.com



Sistema de Alerta Temprana y Manejo de Conflictos

Se inicia asistencia técnica a la Defensoría del Pueblo sobre conflictos sociales

Jefe de la Unidad de Conflictos Sociales de la Defensoría del Pueblo conoce en Bolivia el funcionamiento del Sistema Informático de Seguimiento de Conflictos del PADEP - GTZ

Los días 1 y 2 de febrero, el jefe de la Unidad de Conflictos Sociales de la Defensoría del Pueblo del Perú, Rolando Luque Mogrovejo, y Erika García-Cobián Castro, asesora del Componente 1 del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión, realizaron una visita a la ciudad de La Paz, en Bolivia, para conocer directamente la estructura y funcionamiento del Sistema de Alerta Temprana y Manejo de Conflictos del PADEP - GTZ.

Esta visita se inscribe en el marco de una línea de asistencia técnica que está coordinando el programa -a través de su Componente 1- con la Defensoría del Pueblo para la implementación de un sistema informático de seguimiento y monitoreo de conflictos sociales, que le permita contar con una herramienta moderna y desarrollada para el cumplimiento de sus funciones de intermediación en conflictos.



ma informático en el Perú, así como observar la utilidad del sistema en las dependencias del Poder Ejecutivo que lo utilizan para atender la demanda social y realizar el seguimiento de conflictos, tales como la Unidad de Seguimiento y Análisis Nacional del Ministerio de la Presidencia y la Unidad de Gestión de la Demanda Social del Viceministerio de Coordinación con Movimientos Sociales y Sociedad Civil.

Asimismo, hubo una reunión con el Defensor del Pueblo de Bolivia y funcionarios de esta institución para proyectar algunas actividades de colaboración institucional de nivel regional.

La visita ha permitido iniciar el proceso de desarrollo del sistema informático de seguimiento de conflictos sociales en el Perú y conocer, en un contexto social y político de particular relevancia en materia de conflictividad social como el boliviano, las bondades y ventajas del sistema de Alerta Temprana y Manejo de Conflictos.

El viaje permitió al PADEP - GTZ y a la Defensoría del Pueblo intercambiar información fundamental para la próxima adaptación e instalación del siste-

Erika García-Cobián Castro
Gobernabilidad
egarcia@gtz-gobernabilidad.org.pe



Primera fase del «Plan 100.000 Conexiones» de ANEPSSA concluyó exitosamente

Un instrumento de capacitación de ANEPSSA que tiene por objetivo mejorar la eficiencia comercial de las EPS.

Las metas del Plan 100.000 Conexiones son mejorar la base catastral, la cobranza por los servicios de agua potable y alcantarillado, la eficiencia del parque medidor así como captar nuevos clientes.

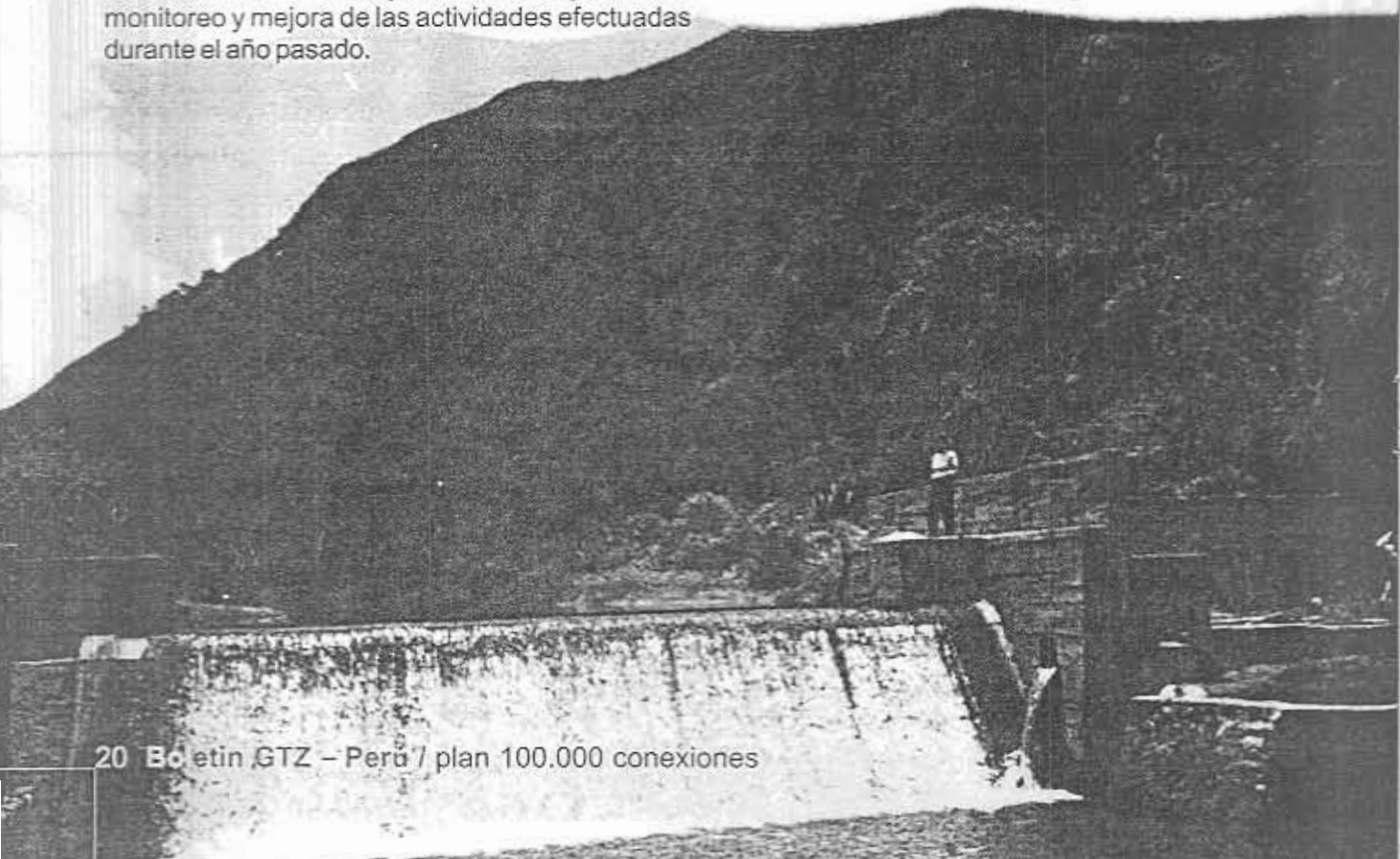
La primera fase, que contó con el financiamiento de GTZ, PROAGUA culminó en diciembre del año pasado. Las tres empresas prestadoras de servicios de saneamiento (EPS) capacitadas son: SEDALIB (Trujillo), EPSA S.A. (Ayacucho) y EMUSAP (Chachapoyas).

Los resultados han sido alentadores: se incorporaron un total de 10.481 conexiones activas en la facturación de las tres EPS, de lo cual resulta un incremento de ingresos de 2,7 millones de soles. Para el 2007, se espera que las mejoras en los ingresos a raíz de las actividades efectuadas en el 2006 sea de 4 millones más.

Para mejorar aún más los resultados en estas tres EPS, se decidió fijar a través de adendas a los convenios entre ANEPSSA y las EPS el seguimiento, monitoreo y mejora de las actividades efectuadas durante el año pasado.

Específicamente, se han ejecutado y continúan llevando a cabo los siguientes módulos de capacitación:

- ✓ **Actualización Dinámica Catastral:** se utilizan los recursos existentes en las EPS –sus trabajadores de campo– para efectuar catastros rápidos y actualizarlos mes a mes en todos aquellos rubros que aumentan inmediatamente la facturación.
- ✓ **Venta y Regularización de Conexiones:** se trata de bajar las barreras burocráticas y económicas para incorporar masivamente nuevos clientes.
- ✓ **Gestión de la Cobranza Morosa y de Clientes Inactivos:** se están gestionando las deudas por pagar mediante la coacción o por medio del ofrecimiento de facilidades de pago.
- ✓ **Gestión del Parque Medidor:** se trata de prevenir la manipulación de los medidores y detectar los subregistros existentes



mediante diferentes medidas, para tomar las acciones preventivas y correctivas.

Paralelamente al financiamiento brindado por la GTZ, ANEPSSA ha establecido convenios con EPSEL S.A. (Chiclayo) y EMAPAB S.R.L. (Bagua), los cuales se siguen ejecutando este año y ya muestran los primeros resultados positivos: incorporación de casi 13.000 conexiones activas.

Asimismo, se ha firmado un segundo contrato de subsidio local con PROAGUA en el cual se establece la incorporación de alrededor de 15.000 conexiones activas en las EPS SEDACUSCO S.A., SEDALORETO S.A. y SEDACHIMBOTE S.A. En estas tres EPS ya se han iniciado las actividades y se esperan los primeros resultados tangibles para comienzos de marzo. Sumando los objetivos ya logrados con los que se proyectan este año, podemos avizorar entre 35 y 40 mil conexiones activas incorporadas.

ANEPSSA sigue gestionando nuevos financiamientos y más convenios con otras EPS buscando



◀ Reunión de Coordinación en Chimbote con pobladores que accederán mediante el microfinanciamiento a redes de agua y desagüe.

cumplir y superar la meta propuesta de 100.000 conexiones para el año 2009. Para información: anepssaperu@yahoo.com

ANEPSSA incrementa la oferta de productos de capacitación

En Chimbote y Casma se está probando, como experiencia piloto, un nuevo módulo, Financiamiento Externo de Redes y Conexiones, que busca la participación de instituciones privadas de microfinanzas que estén dispuestas a financiar a usuarios (potenciales, reales o factibles) en la instalación o rehabilitación de redes de agua potable y/o alcantarillado, en la modalidad de inversión con carácter reembolsable.

El proceso también considera la posibilidad de financiar la instalación de conexiones domiciliarias (tanto fuera como dentro del domicilio). En este caso, solo se promueve la gestión directa del financiamiento al usuario (no hay devolución de parte de la EPS). Este módulo es realmente novedoso y, si tiene éxito, dará a las EPS un instrumento muy poderoso para mejorar su cobertura y sus servicios.

Stefan Ziemendorff
PROAGUA

sziemendorff@proagua-gtz.org.pe



Día de San Valentín (amor y amistad)

«Con el tiempo aprendes la sutil diferencia que hay entre tomar la mano de alguien y encadenar un alma.

Con el tiempo aprendes que el amor no significa apoyarse en alguien y que la compañía no significa seguridad.

Con el tiempo... empiezas a entender que los besos no son contratos, ni los regalos promesas.

Con el tiempo comprendes que solo quien es capaz de amarte con tus defectos, sin pretender cambiarte, puede brindarte toda la felicidad que deseas.

Con el tiempo aprendes que las palabras dichas en un momento de ira pueden seguir lastimando a quien heriste, durante toda la vida.

Con el tiempo te das cuenta de que cada experiencia vivida con cada persona, es irreplicable.

Con el tiempo aprendes a construir todos tus caminos en el hoy, porque el terreno del mañana, es demasiado incierto para hacer planes.

Con el tiempo te das cuenta de que en realidad lo mejor no era el futuro, sino el momento que estabas viviendo justo en ese instante».

(FUENTE DESCONOCIDA ENVIADO POR INTERNET).

Mejoremos el nivel de vida de las zonas rurales a través de la gestión integral de cuencas

El Proyecto Regional Cuencas Andinas terminó sus tareas en diciembre de 2006. Trabajó en la gestión integral de cuencas como medio para impulsar el desarrollo sostenible en ocho cuencas hidrográficas de Colombia, Ecuador y Perú y en dos cuencas asociadas en Bolivia y Argentina. El proyecto fue fruto de la cooperación entre el Centro Internacional de la Papa (CIP) y el Gobierno de Alemania a través del Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), los que delegaron al Consorcio para el Desarrollo Sostenible de la Ecorregión Andina (CONDESAN), a la Red Latinoamericana de Capacitación en Política Agraria (REDCAPA) y a la GTZ su ejecución.

La utilización responsable de los recursos naturales y el cuidado del medio ambiente contribuyen a disminuir la exclusión social de cientos de poblaciones rurales y a mejorar los niveles de rentabilidad y de gobernabilidad. Con este propósito, hace tres años y medio, se inició el

Proyecto Regional Cuencas Andinas que buscaba identificar en cuencas seleccionadas las externalidades negativas como disminución de la calidad y cantidad de agua erosión y sedimentación y destrucción de los bosques y, a través de soluciones innovativas, contribuir a mejorar el desarrollo rural sostenible del territorio de la cuenca. Las experiencias realizadas y las calidades de las instituciones contraparte involucradas, permiten avizorar que las acciones serán continuadas y que los impactos seguirán dándose y consolidándose.

«La ejecución del Proyecto Regional Cuencas Andinas es una muestra del interés que Alemania ha tenido y tiene por el desarrollo de la región andina», expresó el Dr. Wilfried Liehr, director de la GTZ - Perú, quien durante su intervención subrayó además la importancia del desarrollo sostenible

como paradigma guía de todas las acciones de la cooperación alemana. Igualmente resaltó el papel pionero que ha tenido el Proyecto Regional Cuencas Andinas en temas como el pago por servicios ecosistémicos en la región. Indicó que este es «importante como instrumento de sostenibilidad en el uso de los recursos, pero también de combate a la pobreza». Agradeció a CONDESAN, REDCAPA y al CIP por la confianza depositada en la GTZ, por el buen trabajo de cooperación desarrollado y por el logro de los impactos alcanzados. También felicitó la excelente labor realizada por el Sr. Alonso Moreno y destacó su liderazgo en este innovador proyecto.

A través del proyecto se logró profundizar en la sistematización y la difusión de las mejores prácticas y las lecciones aprendidas en los análisis de cuencas y en determinados modos de intervención. Destacaron las pasantías de líderes de las comunidades y técnicos de una cuenca a otra, los eventos de reflexión e intercambio de experiencias, la publicación de un boletín trimestral y la presentación de la página en Internet (<www.condesan.org/cuenca-sandinass>). Todos estos instrumentos sirvieron para impulsar una comunidad de aprendizaje en la región y motivar la discusión sobre cómo mejorar la gestión integral de las cuencas.

Otro aspecto importante del proyecto, destacado por el Dr. Alonso Moreno, coordinador de programa, fue la articulación y el establecimiento de sinergias con los programas nacionales de la GTZ en los países, lo cual permitió potenciar los recursos, mejorar el intercambio y facilitar la innovación. Por ejemplo, en cooperación con el PDRS de GTZ - Perú se introdujeron las metodologías de ordenamiento territorial y gestión de riesgo dentro del análisis y los mecanismos de intervención en la gestión integral de cuencas. Las experiencias de la GTZ en Colombia en «agricultura de conservación» fueron introducidas como alternativas para el uso del suelo en

Opiniones



Dra. Pamela Anderson,
directora general del CIP

«Estamos comprometidos con la reducción de la pobreza, la disminución del hambre y el impulso al desarrollo sostenible...»



Dr. Alonso Moreno,
coordinador de
programa

«La articulación y establecimiento de sinergias con los programas nacionales de la GTZ en los países permitió potenciar los recursos, mejorar el intercambio y facilitar la innovación.»



Dr. Wilfried Liehr,
director de la GTZ - Perú

«La ejecución del Proyecto Regional Cuencas Andinas es una muestra del interés que Alemania ha tenido y tiene por el desarrollo de la región andina...»

cuencas altas de Ecuador y Perú. También se realizó una alianza con otras organizaciones internacionales como el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), el Challenge Programm on Water and Food, WWF y CARE, entre otras. Parte fundamental del logro del proyecto fue la motivación de los equipos técnicos involucrados y la buena participación de las comunidades en las cuencas.

El éxito de este proyecto está también en la cooperación del CIP, que está desarrollando una nueva visión que es la investigación para el desarrollo. «Estamos comprometidos con la reducción de la pobreza, la disminución del hambre y el impulso al desarrollo sostenible. Por eso estamos en proceso de reestructuración y cambio», puntualizó la Dra. Pamela Anderson, directora general del CIP. La gestión integral de las cuencas ha ganado impor-

tancia en la actualidad. Se las considera como excelentes unidades de planificación que permiten la integración de las diferentes variables del desarrollo sostenible.

Estas afirmaciones se hicieron dentro del acto de cierre del proyecto, el cual se realizó el 26 de enero en el auditorio del CIP. En este acto, se presentaron las diversas publicaciones generadas, las cuales contienen los resultados del trabajo efectuado y la síntesis de las lecciones aprendidas tanto en lo metodológico como en lo conceptual.

Victor Pipa
Boletín GTZ - Perú
boletingtz@yahoo.com



Lima, 26 de febrero - 2 de marzo de 2007

Encuentro de la Red Sectorial Estado y Democracia en Latinoamérica y el Caribe

Este año se llevará a cabo en la ciudad de Lima el Encuentro de la Red Estado y Democracia en Latinoamérica y el Caribe.

El evento se realizará del 26 de febrero al 2 de marzo, en el Hotel & Suites Las Américas, y están invitadas todas las instituciones de cooperación alemanas representadas en el Perú, el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) y los representantes de KfW, BID, BM, CEPAL, InWent, DED, fundaciones políticas y autoridades de varios gobiernos de la región y del país.

Contaremos con la presencia del secretario general de la OEA, José Miguel Insulza, y de autoridades de la GTZ Central de Eschborn, entre las que podemos nombrar a Cornelia Richter, Sigrid Möller, Annette Bähring, Bárbara Hess, Jörg Freiberg Strauss y Josef Ising.

“ El tema Gobernabilidad, Estado y Democracia es uno de los enfoques principales de la cooperación alemana en América Latina y se trabaja en más de veinte programas en un total de quince países de la región...”

Democracia es uno de los enfoques principales de la cooperación alemana en América Latina y se trabaja en más de veinte programas en un total de quince países de la región. En esta oportunidad, la coordinación de la Red Sectorial recayó sobre el señor Janos J. Zimmermann, quien es responsable de toda la organización del evento.

A la Red Sectorial Estado y Democracia en Latinoamérica y el Caribe pertenecen todos los proyectos y programas enfocados en las áreas de gobernabilidad, específicamente aquellos que trabajan vinculados al área prioritaria Democracia, Sociedad Civil y Administración Pública. El tema Gobernabilidad, Estado y

Cecilia Pomareda
Gobernabilidad
cecilia.pomareda@gtz.de



Simposio Control Fiscal Territorial e intercambio de conocimientos y experiencias de las contralorías de Perú y Colombia

La Contraloría General de la República del Perú (CGR) presentó aspectos de la participación ciudadana en el control fiscal y visitó la Contraloría General de la República de Colombia y las Contralorías Generales de Medellín y Risaralda.

El Simposio Control Fiscal Territorial, que fuera desarrollado en Bogotá el 4 diciembre pasado con el auspicio por la Contraloría General de la República de Colombia y el apoyo de la GTZ en dicho país, constituyó un espacio académico de discusión para presentar los avances en materia de control fiscal territorial en el cual el economista Gino Albán Peralta, Gerente Central de Denuncias y Participación Ciudadana de la Contraloría General del Perú, esbozó los alcances relativos de la participación ciudadana como apoyo al control gubernamental que ejerce el Sistema Nacional de Control peruano. A la cita también concurrió el ingeniero José Luis Roncal, Jefe de la Oficina Regional de Control de Chiclayo.

Asimismo, el evento contó con la participación del doctor César Turbay Quintero, Contralor General de Colombia, de directivos de la Universidad del Rosario, de contralores delegados de los niveles regional y local de Colombia, así como de directivos y asesores del Programa PRODEPAZ de la cooperación alemana al desarrollo en ese país.

Posteriormente, con el propósito de intercambiar conocimientos y experiencias sobre los desarrollos de la participación ciudadana en los sistemas de control, el 5 de diciembre se visitó

la Contraloría General de Risaralda, entidad fiscalizadora que presentó su Observatorio de la Participación Ciudadana para el Control Social en Risaralda (OPACS), esfuerzo orientado a involucrar al ciudadano en los procesos de fiscalización de los recursos del Estado.

Igualmente, en visita realizada el 6 de diciembre a la Contraloría General de Medellín, se expusieron los desarrollos implementados por dicha institución de control regional para fortalecer los mecanismos de participación ciudadana como aliada del control gubernamental, así como aspectos relativos al control de obras públicas.

Esta actividad se enmarca dentro de una de las líneas de asesoría que viene desplegando el Componente 1: Fortalecimiento del Sistema de Control del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión, la cual tiene por objetivo el mejoramiento de la capacidad de respuesta institucional de la CGR en la tramitación de denuncias de los ciudadanos.



Fiorella Mayaute C.
Gobernabilidad
fiorella.mayaute@gtz.de





Fiesta de Navidad de la GTZ – Perú

Después de arduo trabajo y de experiencias inolvidables, los trabajadores de la GTZ – Perú se dieron un tiempo para reunirse y celebrar Navidad por primera vez juntos a nivel nacional. También fue la oportunidad para despedir al Sr. Helmut Eger y el Sr. Guillermo Diller. Desde esta tribuna, felicitamos a las organizadoras, por el éxito del evento: Rita Arbulú, Irene Arbulú, Alexandra Van Rouge, Claudia Dillmann, Olga Barrios y Patricia Villena.



Firman convenio de cooperación la GTZ – Perú, el DED y la AHK

El lunes 5 de febrero se firmó un convenio de cooperación entre la AHK (Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana), el DED (Servicio de Cooperación Social Técnica) y la GTZ – Perú en las instalaciones del DED. El objetivo del trabajo conjunto de estas tres instituciones es mejorar la eficiencia de la cooperación con la empresa privada, en el marco de Public Private Partnership (PPP). Bajo PPP se entiende la colaboración entre el sector público y la empresa privada en proyectos de desarrollo. Es un tema que viene adquiriendo creciente importancia como modelo de la cooperación para el desarrollo. El experto contratado para este fin por la AHK, el DED y la GTZ tiene la misión de identificar y preparar futuros proyectos PPP y promover la PPP como instrumento de la cooperación alemana al desarrollo. Firmaron el convenio: el señor Jörg Zehle, director ejecutivo de la Cámara Alemana, el señor Werner Göbels, director del DED Perú, y el doctor Wilfried Liehr, director de la GTZ – Perú.



Presentación oficial del Proyecto Educativo Regional en Piura

Con la participación de diversas personalidades y de la ciudadanía en general, el 19 de diciembre de 2006 se presentó oficialmente el Proyecto Educativo Regional (PER) para Piura, el cual contiene las políticas educativas elaboradas de manera concertada y participativa en la región. El PER de Piura fue entregado por el Consejo Participativo Regional (Copare) al presidente regional. En esta ceremonia se destacó que esta iniciativa marca una nueva etapa en la democratización de los procesos de gestación de políticas públicas en el ámbito educativo. Además, se remarcó que las políticas planteadas en el corto, el mediano y el largo plazo están englobadas en una visión estratégica y articuladas al Plan Concertado de Desarrollo Regional y al Proyecto Educativo Nacional (PEN). Este trabajo ha sido un proceso sostenido de asesoría y acompañamiento de PROEDUCA.



Senati celebra 45° Aniversario

El Servicio Nacional de Adiestramiento en Trabajo Industrial (Senati) celebró el 19 de diciembre de 2006 su 45° Aniversario de creación. Durante la ceremonia, el presidente de esta institución, Ing. Jorge Licetti, señaló que al «cierre de 2006 son 305 mil peruanos que están capacitándose en Senati para insertarse en la vida laboral del país». La GTZ – Perú, representada por su director, Dr. Wilfried Liehr, estuvo presente en el acto en su calidad de Miembro de la Orden Honorífica Alejandro Tabini (honor que le fue otorgada en el año 1991 en la denominación de Promotor). En la fotografía aparece, al lado del Dr. Liehr, el Sr. Luciano del Castillo, responsable de Cooperación Técnica Internacional de Senati.



Taller de Género de PROEDUCA

Entre el 4 y el 5 de diciembre de 2006 se realizó en PROEDUCA el Taller de Género con la moderación de Patricia Ruiz Bravo y José Rosales, especialistas de la Pontificia Universidad Católica. El taller tuvo como objetivo incorporar una perspectiva de género en la intervención del programa para el año 2007. A partir del taller, en enero, los equipos de cada componente han incluido en su plan operativo anual los compromisos respecto de género que serán monitoreados en el transcurso del año.



Inicio de acciones en las regiones y anuncio del cierre de PROEDUCA para este año

El 7 de febrero, Patricia Andrade y Sandra Carrillo de PROEDUCA se reunieron con autoridades del Gobierno Regional y del sector educativo de Lambayeque con la finalidad de programar y acordar las actividades de acompañamiento para este año y comunicar el cierre del programa y su transferencia. En la reunión estuvieron el presidente del Consejo Regional y uno de los consejeros a cargo del área de Educación; el gerente de Desarrollo Social, acompañado de su asesora y un especialista; el director de Gestión Pedagógica de la Dirección Regional de Educación (DRE), acompañado de un especialista de dicha instancia; y nueve integrantes del Consejo Participativo Regional (Copare), entre ellos la vicepresidenta quien convocó a la reunión. Las diferentes instancias señalaron su pesar y preocupación por la no continuidad del trabajo en temas educativos por parte de la cooperación alemana, más ahora que una de las prioridades del Gobierno Regional es la educación, y la presencia de los consejeros señalaba una voluntad política importante, además del compromiso expreso del gerente de Desarrollo Social de apoyar la elaboración del currículo regional como parte de los acuerdos para la implementación del Proyecto Educativo Regional (PER).



Con el mismo propósito, el 6 de febrero, Roland Baecker y Lars Stojnic se reunieron con el presidente de la Región Piura. A la cita asistieron el gerente de Desarrollo Social y el subgerente de Educación, además de miembros de la DRE y el Copare. Después de esta visita, el 7 y 8 de febrero, se desarrolló un taller con diversos sectores y actores educativos para priorizar las políticas educativas regionales del PER para esta nueva gestión de gobierno. Piura cuenta actualmente con siete políticas priorizadas. Las diferentes instancias mostraron su pesar por el término del programa.



Taller interno de PROEDUCA

El 16 de enero, el equipo de PROEDUCA tuvo una jornada interna de trabajo con dos objetivos. El primero, iniciar formalmente el año laboral estableciendo lineamientos generales sobre nuevos roles y funciones de algunos miembros del equipo en la organización interna. El segundo, intercambiar y comenzar a procesar lo que implica para cada uno, en lo personal y en lo laboral, el cierre del programa previsto para este año. Se tomaron varios acuerdos, entre ellos la necesidad de intensificar la búsqueda de alianzas y estrategias para la sostenibilidad y transferencia de los procesos desen-

denados en las regiones en las que trabajamos, tanto en el nivel de construcción de políticas como en la mejora de la formación docente de los institutos pedagógicos con los que colaboramos; asimismo, se acordó dar continuidad a este espacio de encuentro e integración, en la medida de lo posible, reconociendo que nos será de gran ayuda para mantener la motivación y la calidad de nuestro trabajo hasta el final.

Altos funcionarios del sector Agua y Saneamiento visitan Alemania

El Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento (MVCS) va a realizar importantes inversiones para aumentar el tratamiento de aguas residuales de la ciudad de Lima del nueve al ciento por ciento. Por esta razón, ha realizado una serie de viajes de estudio a distintos países que culminó en Alemania entre los días 19 y 26 de enero. El objetivo del viaje fue intensificar el contacto con instituciones clave del sector Agua y Saneamiento alemán y explorar las áreas potenciales de una futura cooperación. Se visitó plantas de tratamiento de aguas residuales que cuentan con la más moderna tecnología y una empresa privada de agua potable y saneamiento. Además, se llevaron a cabo reuniones con asociaciones de cuencas y con proveedores de tecnología en saneamiento. Este viaje, organizado por GTZ / PROAGUA, contó con la presencia de los señores Alberto Pasco-Font (jefe del Gabinete de asesores y presidente del CEPRI Saneamiento), Guillermo León (Director Nacional de Saneamiento y presidente de Sedapal) y José Salazar (asesor del MVCS y director de Inversan) por parte del ministerio, acompañados por los señores Michael Rosenauer y Christoph Platzer de PROAGUA.



Aportes de todos los programas

Nuevas publicaciones

GOBERNABILIDAD



Glosario de terminología básica de la administración financiera gubernamental
2007, 70 pp.

Presenta las definiciones de los términos de la administración financiera más utilizados por el sector público a nivel nacional, regional y local. El Glosario servirá como documento de cotidiana utilización por parte de los funcionarios del sector público, pues les facilitará la comprensión de las normas y promoverá la estandarización de las comunicaciones que ellos dirigen a los órganos rectores de los Sistemas Nacionales de Presupuesto, Tesorería, Endeudamiento y Contabilidad del Ministerio de Economía y Finanzas. Ha sido elaborado por el equipo técnico de dichos órganos, con la asesoría técnica del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión.

Contacto: Jazmín Neira, jneira@gtz-gobernabilidad.org.pe

Herramientas para la acción. Normas nacionales e internacionales contra la corrupción

Contraloría General de la República
2006, 188 pp.

Publicado en diciembre de 2006, este libro está orientado a difundir las principales convenciones anticorrupción ratificadas por el Estado peruano, así como las normas y las declaraciones adoptadas por las instituciones que ejercen el control gubernamental. Su contenido incluye la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción, la Convención Interamericana contra la Corrupción de la OEA, el Informe sobre la implementación de esta convención en el Perú; la Estrategia Preventiva Anticorrupción de la Contraloría General de la República, la Declaración de Cartagena de Indias sobre Transparencia contra la Corrupción de la Organización Latinoamericana y del Caribe de Entidades Fiscalizadoras Superiores (Olacefs) y la Declaración de Lima sobre Control Gubernamental de la Organización Internacional de Entidades Fiscalizadoras Superiores (Intosai).



Herramientas para la Acción
Normas Nacionales e Internacionales
contra la Corrupción



PDRS

Lineamientos generales para la gestión de las Áreas de Conservación Municipal
Inrena / PDRS
2006, 68 pp.

Lineamientos desarrollados por el Instituto Nacional de Recursos Naturales (Inrena) en cooperación con el PDRS, que orientan sobre el escenario legal para la creación de las Áreas de Conservación Municipal. Contienen conceptos básicos, objetivos de establecimiento y manejo, y pautas para la estructura orgánica, la gestión, los programas y el financiamiento.



Lineamientos Generales
para la Gestión de los
Áreas de Conservación
Municipal



CD Programa de Fortalecimiento de Capacidades
MEF/PCM/PDRS
2006

CD que contiene todas las presentaciones y la documentación del taller Gestión del Riesgo, Análisis del Riesgo y Capacitación Sectorial en Salud y Educación para Proyectos de Inversión Pública, organizado por el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), la Presidencia del Consejo de Ministros (PCM) y el PDRS en Chiclayo, Lima y Arequipa. Incluye también documentos de otras instituciones sobre la temática, estudios, guías de Ordenamiento Territorial, publicaciones del MEF y el contenido completo del CD del Taller Internacional de Análisis del Riesgo de septiembre de 2005.

Bases conceptuales y metodológicas para la elaboración de la Guía Nacional de Ordenamiento Territorial

Conam/PDRS – GTZ/PGRD Copasa – GTZ/Proyecto Cuencas Andinas – GTZ
2006, 109 pp.

Documento producido conjuntamente por estas instituciones, con el apoyo del proyecto Masal – Cosude, que sistematiza las experiencias de Ordenamiento Territorial (OT) en los departamentos de Arequipa, Cajamarca, Piura y San Martín, así como en otros países, con el fin de contribuir en la formación de recursos humanos y orientar a los actores sobre las metodologías para elaborar los planes de OT.



Ordenamiento Territorial mejora el uso y ocupación del territorio de Piura
Documento 1: Bases conceptuales y acuerdos estratégicos para el proceso
Documento 2: Zonificación Ecológica y Económica

Gobierno Regional Piura / Conam / PDRS
2006, 16 y 12 pp., respectivamente.

Documentos que resumen la experiencia de formulación participativa del Plan de Ordenamiento Territorial (POT) en la Región Piura. El Documento 1 presenta los aspectos más relevantes de la propuesta técnica para la formulación del POT y el Documento 2 resume la propuesta de ejecución de la Zonificación Ecológica y Económica en el marco de dicho proceso.

Pautas para la elaboración de estudios de preinversión a nivel de perfil de los proyectos de inversión pública de desarrollo de capacidades para el Ordenamiento Territorial

MEF / PDRS
2006, 25 pp.

Documento que contiene las pautas mencionadas, aprobadas mediante Resolución Directoral, las cuales tienen el propósito de contribuir en la formación de recursos humanos y orientar a los actores sobre los conceptos y procedimientos para elaborar perfiles de estudios de preinversión y planes de ordenamiento territorial.





Síntesis de los impactos del Programa Desarrollo Rural Sostenible (PDRS). Período 2003-2005

PDRS
2007, 14 pp.

El PDRS es un programa encargado bajo el marco AURA, lo que conlleva la obligación de planificar y ejecutar las intervenciones con una clara orientación hacia el logro de los impactos acordados, para lo cual se introdujo un Sistema de Monitoreo orientado hacia Impactos (SMoI). Este folleto resume el alcance de los impactos del PDRS y presenta una sinopsis de los resultados más significativos logrados durante los tres primeros años de su primera fase.

Informe de evaluación y planteamiento de un plan de acción para la actividad apícola de las zonas productoras de Íllimo, Motupe y Olmos

PDRS/SNV/ONG Cicap
2006

Esta publicación reúne los resultados de la consultoría llevada a cabo por el mundialmente reconocido investigador brasileño en materia de apicultura, profesor Warwick Kerr, en Lambayeque, la cual se enmarca en el Plan Operativo de la Miel de Abeja, inscrito en el Plan Exportador de Lambayeque (PERX). La consultoría consistió en la evaluación y planteamiento de un plan de acción concertado de la actividad apícola en las zonas de producción de mayor trascendencia de la Región Lambayeque.



Materiales educativos sobre Gestión del Riesgo

Gobierno Regional San Martín / PEAM / Profonanpe / PDRS
2006

Material educativo cuyo fin es sensibilizar a los niños de primaria en el tema de la Gestión del Riesgo de Desastres para el Área Rural. Este material consiste en rompecabezas, «ludiriesgos» y rotafolios que serán utilizados en cuarenta unidades educativas del Alto Mayo, San Martín.



CD Ordenamiento Territorial

Contiene los Planes de Ordenamiento Territorial (POT) de las cuencas Cascasén y Muyoc en Cajamarca, y los distritos de Frías en Cajamarca, Morropón en Piura y Nueva Cajamarca en San Martín, así como documentos relacionados con el tema, memorias de talleres de Ordenamiento Territorial (OT) y videos sobre el POT en Cascasén y sobre la recarga del acuífero con enfoque de OT en Poroporito, Cajamarca.



PROEDUCA

PROYECTO EDUCATIVO REGIONAL DE MADRE DE DIOS



UNESCO GTZ

Proyecto Educativo Regional (PER) de Madre de Dios

Gobierno Regional Madre de Dios / Dirección Regional de Educación de Madre de Dios / Consejo Participativo Regional de Educación de Madre de Dios
2006, 77 pp.

El PER de Madre de Dios es una herramienta de gestión que reúne no solo el núcleo de las políticas educativas para la región, sino también el camino recorrido por su población, a través de una reflexión conjunta y participativa en la búsqueda de propuestas y un esfuerzo compartido para asumir soluciones frente a la problemática educativa que hoy enfrentamos.

Proyecto Educativo Regional (PER) de Lambayeque

Gobierno Regional Lambayeque / Consejo Participativo Regional de Educación de Lambayeque
2007, 86 pp.

El PER de Lambayeque es fruto de un amplio proceso de convocatoria, diálogo y concertación social en favor de la educación regional. Se presentan las principales características y tendencias de la educación actual como marco global en el que se inscribe este proyecto. Se desarrolla un marco conceptual que plantea el sentido y el enfoque del PER y, luego, se muestra el proceso metodológico de construcción de este documento con la intención de brindar una mirada global acerca de su sentido y de las acciones que tuvieron lugar para su elaboración.



Proyecto Educativo Regional (PER) de Piura

Gobierno Regional Piura / Dirección Regional de Educación de Piura / Consejo Participativo Regional de Educación de Piura
2007, 102 pp.

El PER de Piura es fruto de la concertación a partir de un amplio proceso de movilización que ha permitido recoger las aspiraciones y las propuestas de la población para la construcción de políticas educativas regionales pertinentes y viables para los próximos quince años. Esto ha implicado un continuo desarrollo de capacidades en diversos actores, lo que ha fortalecido el tejido social que permanecerá vigilante para que las políticas del PER se implementen en el corto y el mediano plazo.

PROYECTO REGIONAL CUENCAS ANDINAS



Gestión integral de cuencas. La experiencia del Proyecto Regional Cuencas Andinas
 Alonso Moreno-Díaz e Isabel Renner (editores)
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2007



Mecanismo de pago por servicios ambientales en la ciudad de Moyobamba
 Fernando Aspajo
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006



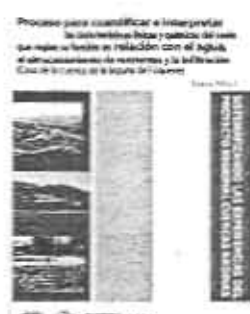
Acondicionamiento de la chacra productiva sustentable en las cuencas del Cajamarquino y del Jequetepeque
 Luis Chuquiruna y Pablo Sánchez
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006



La contribución del programa Jóvenes Gestores de Cuencas a los procesos educativos y ambientales de la cuenca del río La Miel en Caldas, Colombia
 Elisa Moreno
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006



Mecanismo de financiación para promover la agricultura de conservación con pequeños productores de la cuenca de la laguna de Fúquene. Su diseño, aplicación y beneficios
 Wilson Otero y Marcela Quintero
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006



Proceso para cuantificar e interpretar las físicas y químicas del suelo que regula su función en relación con el agua, el almacenamiento de nutrientes y la infiltración. Caso de la cuenca de la laguna de Fúquene
 Ximena Pernett
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006.



Proyectos de coinversión para internalizar externalidades ambientales. La experiencia del Proyecto Regional Cuencas Andinas
 Isabel Renner
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006



Para hacer Gestión de Riesgo en los procesos de desarrollo local. La experiencia del Proyecto de Gestión de Riesgo de Desastres en distritos altoandinos de Arequipa
 Manuel Sánchez
 Proyecto Regional Cuencas Andinas
 CIP/GTZ
 2006



Plan de Acondicionamiento Territorial. Provincia de San Pablo

Gonzalo Valdera
Proyecto Regional Cuencas Andinas
CIP/GTZ
2006



Proceso de difusión de información. La experiencia del Proyecto Regional Cuencas Andinas

Roxana Vélez
Proyecto Regional Cuencas Andinas
CIP/GTZ
2006



Manual de juegos económicos para el análisis del uso colectivo de los recursos naturales

Juan Carlos Cárdenas y
Pablo Andrés Ramos
Proyecto Regional Cuencas Andinas
CIP/GTZ
2006



Modelo de optimización para evaluación ex ante de alternativas productivas y cuantificación de externalidades ambientales e cuencas andinas. Modelo de evaluación económica, social ambiental de usos de la tierra (ECOSAUT)

Marcela Quintero y otros
Proyecto Regional Cuencas Andinas
CIP/GTZ
2006



Proyecto Regional Cuencas Andinas: literatura sobre manejo integral de cuencas
CD
2005



Proyecto Regional Cuencas Andinas: literatura sobre pago por servicios ambientales
CD
2005

Publicaciones apoyadas por el Proyecto:

Bases conceptuales y metodológicas para la elaboración de la guía nacional de Ordenamiento Territorial. CONAM/GTZ

2006

Recarga de acuíferos desde el Ordenamiento Territorial para reducir la vulnerabilidad frente a la sequía. Carlos Guerra Hoyos y Ademhir Paredes Saldaña /GTZ

2006

Fortalecimiento organizacional. Una experiencia en el Alto Mayo. Sebastián Inoñan /GTZ

2006



Damos la bienvenida a...



Juan Martín Campos Ruiz, bachiller en economía, quien desde el mes de diciembre se ha integrado al Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión. Juan Martín colabora en las líneas de trabajo «Rendición de Cuentas» y «Propuestas Indígenas».



Marco Antonio Urruchi Rojas, administrador quien desde noviembre de 2006 se ha integrado, como asesor del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión en la línea de trabajo «Rendición de cuentas».



Mayra Ugarte Vásquez-Solis, especialista en gerencia económica y social orientada al área de cooperación internacional, se ha integrado desde el mes de enero al Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión como asesora.



Katharina von Braun, practica desde enero en PROEDUCA. Apoyará hasta fines de marzo especialmente en el área de educación intercultural así como en la documentación para la elaboración de la página de Internet del programa.



Engelbert Huber, cursa el segundo año en la carrera de Gestión Empresarial en el Instituto Alexander von Humboldt. Nos acompaña desde enero como practicante en el área de contabilidad y finanzas del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión.

Cecilia Cornejo de la Piedra, quien desde enero se ha reincorporado a nuestra institución como asistente administrativa / secretaria del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión.



Carlos del Castillo, economista que se ha incorporado desde enero como consultor para el Programa Gobernabilidad e Inclusión en los temas de Fortalecimiento de la Cultura Democrática y de la Participación de la Sociedad Civil.



Jazmín Neira Nishimura, economista que se ha integrado al Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión desde diciembre de 2006 para trabajar en temas vinculados a la gestión financiera de la administración pública.



Brindis Ochoa, economista y administradora de empresas, se integró desde febrero como asesora en Gestión de Finanzas Públicas en la temática «Gestión por Resultados» del Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión.



Jill Velezmoro, administradora, quien a partir de febrero es asistente de comunicación y organización del Componente Cadenas de Valor Sostenibles en la sede del PDRS - Central.



Christian Davis, comunicador, quien desde febrero se ha incorporado a PROAGUA para encargarse del área de comunicación del programa. Aunque lleva poco tiempo con nosotros, Christian se siente muy a gusto de formar parte de una empresa alemana como GTZ y espera dar un gran aporte al programa.





Andrea Lozano ingresó a la GTZ en el año 2004 como practicante en el Programa Gobernabilidad Democrática e Inclusión y desde el año 2005 pasó a ser parte del equipo como recepcionista. En abril de este año iniciará sus estudios universitarios en Psicología con el mismo entusiasmo, creatividad y compromiso como lo hiciera durante su colaboración en la GTZ.



¡¡FELIZ CUMPLEAÑOS!!

MARZO

2 Abel Muñoz	PROAGUA
7 Samy Verde	PAHO
10 Pablo Trejo	PROEDUCA
14 Philipp Buss	PGRD - COPASA
15 Cinthya Bao	PDRS - Central
16 Christoph Platzer	PROAGUA
19 José Jorge	PROAGUA
20 Jossy Verde	Agencia - Lima
22 Lili Leyva	PDRS - Cajamarca
23 Sandra Carrillo	PROEDUCA
24 Michaela Noll	Casa Matriz
25 Franz Rojas	PROAGUA

ABRIL

1 Nancy Mechato	Gobernabilidad
2 Lars Stojnic	PROEDUCA
3 Nathalie Licht	Agencia - Lima
4 Christian Davis	PROAGUA
9 Natali Barrón	Gobernabilidad
10 Ernesto Olano	PROEDUCA
13 Raúl Molina	Gobernabilidad
18 Yahaida Flores	PGRD - COPASA
20 Patricia Prieto	PROAGUA
22 Patricia Villena	Gobernabilidad
25 Roland Baecker	PROEDUCA
27 Miguel Zamudio	Agencia - Lima
27 Álex Cruz	Gobernabilidad

MAYO

3 Maribel Ruiz	Gobernabilidad
3 Iris Ahr	PROEDUCA
5 Julia Unger	RPP
6 Oscar Pérez	PROEDUCA
6 Carlos del Castillo	Gobernabilidad
8 Luis Saravia	PROEDUCA
14 Karen Seiner	PDRS - Central
17 Marita Alvaro	PROEDUCA
19 Marco Urruchi	Gobernabilidad
20 Elena Huertas	PDRS - Piura
22 Juan Carlos Gómez	Gobernabilidad
24 Ingrid Prem	PDRS - INRENA
25 Carlos Romero	PROEDUCA
26 Neri Huayllani	PROAGUA
28 Vanessa Orbegoso	PDRS - Central
29 Armando Simarra	PROAGUA
30 Alonso Moreno	PDRS - Central





gtz

Agencia de la GTZ en Perú
Prolongación Arenales 801
Miraflores, casilla 18-1335, Lima 18, Perú
Teléfono: (51-1) 422-9067 / 422-6439
Fax: (51-1) 422-6188
Correo de la Agencia: gtz-peru@gtz.de
Correo del Boletín: boletingtz@yahoo.com
Internet: www.gtz.de/peru

Consejo Editorial

Victoria Patiño	(Coordinadora)
Wilfried Liehr	(Director de la GTZ - Perú)
Victor Pipa	(Periodista, diseño y diagramación)

Colaboradores

Cynthia Bao	(PDRS)
Alexandra Van Rouge	(PROEDUCA)
Ana María Carrillo	(Gobernabilidad)
Sandra Neuhaus	(PROAGUA)
Christian Davis	(PROAGUA)
Karsten Wendisch	(Agencia GTZ - Lima)
Rosa Díaz	(Corrección)

Boletín de la cooperación técnica alemana en Perú
N° 11, Lima, febrero de 2007
650 ejemplares

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2006-7462